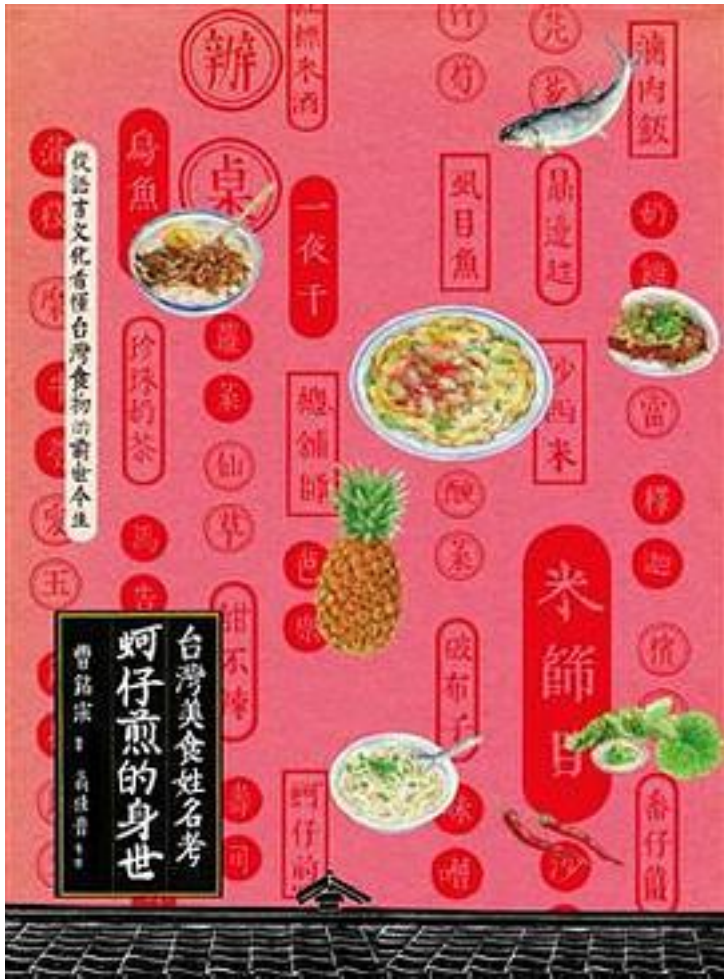


## 蚵仔煎的身世：台灣食物名小考



[蚵仔煎的身世：台灣食物名小考\\_下载链接1](#)

著者:曹銘宗

出版者:貓頭鷹出版社

出版时间:2016-11-3

装帧:平装

isbn:9789862623121

從語言文化看懂台灣食物的前世今生！

番茄醬的英文Ketchup出自閩南語？

冬粉，其實一直都寫錯字啦！

十九世紀末清法戰爭期間就可看到法國士兵在基隆賣汽水？

全球美食天堂台灣，代表性小吃多不勝數：蚵仔煎、牛肉麵、滷肉飯、珍珠奶茶……走過、路過、吃過這些美食，但你想過這些美食是怎麼來的嗎？它們的名稱又有什麼特殊意涵？

本書內容旁徵博引，透過大量蒐集的資料，加上作者滿滿的好奇心與聯想力，帶領讀者從《黃帝內經》談到基督宗教聖歌，從網路閒聊讀到字典考證，展開一場精采的百年美食文化考察之旅。全書內容共分成三大部分：

## ●台灣食物語源考察

台灣食物名稱源頭多樣，從歐美輸入的甜不辣、東南亞名字的蓮霧、來自日本的阿給，還有許多源自古漢語、原住民語，甚至還有反輸出成為英日語系外來語的小籠包、珍珠奶茶等。

## ●美食的前世今生

從語言切入觀察，不但能找出食物的源頭，還可以發現美食背後的歷史文化。黑金始祖烏魚子，從荷蘭時代就閃閃發光！也列入荷蘭的徵稅對象。滷肉飯大受歡迎，其實和白米大變革——在來米轉為蓬萊米有關。台灣人以前不太吃辣，戰後外省族群不但帶來麵食文化，也帶來了吃辣的習慣。

其實，食物的背後不只有歷史故事，還有地理差異。像是過年一定要吃的「長年菜」，南北吃的其實不相同。而傳統的「南湯圓，北元宵」，今日又是如何區別？都可在本書一探究竟。

## ●台灣的美食文化

熱鬧滾滾的辦桌，背後有何深厚的人文底蘊？以前台灣人習慣吃米飯，今日切仔麵、牛肉麵節等麵食文化又是從何發展起？台灣廣大的素食人群，或許有機會把「蔬食文化」推廣成有潛力的新菜系。節慶必吃的食物，又形成那些特殊的美食文化規則？

透過從語言文化的考證，可以清楚看到，台灣美食的名稱來源多樣，多種菜系，豐富了台灣人民的口味與生活。而泡沫紅茶等反輸出的外來語，也推廣了台灣的知名度，未來又有那些潛力新星，值得拭目以待。

作者介绍:

曹銘宗

東海大學歷史系畢業，美國北德州大學新聞碩士。

現任台灣文史作家、講師、導遊，聯合新聞網「讀書人」專欄作家。

曾任聯合報記者及主編、東海大學中文系兼任講師、中興大學駐校作家、飲食文化基金會「2009飲食文化系列講座」講師、文建會1997基隆文藝季「基隆廟口文化」訪查計畫主持人。

曾獲三次吳舜文新聞獎「文化專題報導獎」。

曾出版《台灣史新聞》、《大灣大員福爾摩沙》、《自學典範：台灣史研究先驅曹永和》、《台灣的飲食街道：基隆廟口文化》等三十餘種著作。

目录: ◎食物的語源考查

台灣食物的歐美外來語

台灣食物的東南亞外來語

台灣食物的日本外來語

台灣食物的古漢語

台灣食物的原住民語

台灣與東南亞國家共同的漳泉語食物名字

台灣食物成為日語、英語的外來語

閩南語語彙成為英語食物名稱：番茄醬

以華語音譯的台語名稱：奶雞、寒吉、算桃

◎美食的前世今生

庶民美食：滷肉飯、牛肉麵

蚵仔煎的做法與文法

四神湯與九尾雞

台灣美食全球化代表：泡沫紅茶與珍珠奶茶

沙士與汽水

鼎邊趖與紅燒鰻鯪

「歲寒三友」麻油雞、薑母鴨、羊肉爐

從番薑仔到麻辣鍋

雞捲為什麼沒有雞肉？

魚丸與肉圓有何不同？

粿與糕如何區分？

粉絲與冬粉

米粉與米篩目

湯圓與元宵

開脾整腸的破布子

烤方為什麼不是用烤的？

鴨賞是以鴨犒賞

泡麵小史

蓬萊米、在來米的故事

「考」番薯

台菜料理最佳配角之紅標米酒

豆科舶來品：敏豆、菜豆、荷蘭豆

長年菜，南北有別

韭菜久菜

竹筍與竹

白蘿蔔與紅蘿蔔

芥菜的孩子——酸菜、覆菜、梅乾菜

「大陸妹」菜名是歧視用語

冬菜本名是東菜

台灣助選蔬果：鳳梨、蘿蔔、蒜頭（大蒜）

柳丁還是柳橙？

西瓜的台語讀音

鳳梨與王梨

烏仙草與黃愛玉

凍頂烏龍茶

火鍋燒烤界代表：松阪豬與霜降牛

海中老虎的食物鏈：飛魚與鬼頭刀

台灣黑金始祖：烏魚子  
白腹仔假土魷？  
虱目魚是什麼魚？  
台灣人也搞不懂的臺灣海產俗名  
◎飲食習慣與文化  
辦桌文化與總舖師  
潛力美食菜系：素食與蔬食  
台灣的麵食文化：切仔麵、擔仔麵、外省麵  
便當與飯包  
台灣傳統過年食物的吉祥涵義  
台灣食物俗語  
．．．．． (收起)

[蚵仔煎的身世：台灣食物名小考\\_下载链接1](#)

## 标签

台湾

美食

随笔

料理

2019

历史

人类学

## 评论

好看！

-----  
[蚵仔煎的身世：台灣食物名小考 下载链接1](#)

书评

-----  
[蚵仔煎的身世：台灣食物名小考 下载链接1](#)